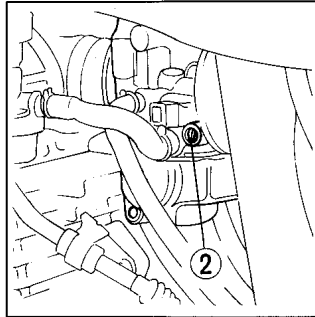


#### Mélange de ralenti:

1. Tourner la vis de richesse (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur présente des ratés ou que son régime diminue. Revenir alors en arrière jusqu'à ce que le moteur ait à nouveau des ratés ou que son régime diminue. Positionner la vis exactement entre ces deux positions pour régler le régime de ralenti.
2. Si le régime de ralenti change après que l'on a réglé le mélange combustible, régler le régime de ralenti au moyen de la vis butée de boisseau.

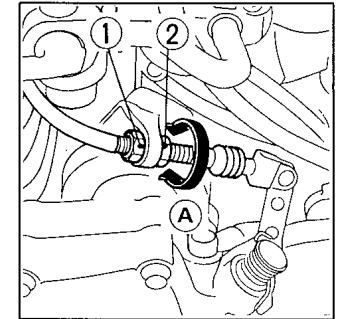


#### Leerlaufmischung:

1. Die Schraube (2) nach rechts drehen, bis der Motor überspringt oder die Drehzahl sich vermindert und dann nach links, bis der Motor wieder über springt oder die Drehzahl sich vermindert. Die Stellschraube genau in die Mitte dieser zwei äußersten Positionen stellen, um die Kraftstoffmischung zu justieren.
2. Wenn sich die Leerlaufdrehzahl nach Justierung der Kraftstoffmischung ändert, die Leerlaufdrehzahl durch Drehen der Gasanschlageinstellschraube nachstellen.

#### Embrayage

1. Le jeu normal du levier de l'embrayage est de 15–20 mm. Au cas où un réglage est nécessaire, desserrer le contre-écrou (1) situé sur le réglage inférieur (2). Tourner le réglage dans la direction de (A), et le jeu du levier de l'embrayage sera diminué.
2. Le réglage peut s'effectuer dans la même manière pour le réglage supérieur (3).



#### Kupplung

1. Das normale Spiel des Kupplungshebels beträgt am Hebelende 15–20 mm. Falls eine Einstellung erforderlich ist, lösen Sie die Sperrmutter (1) am unteren Einstellteil (2). Durch Drehen des Einstellbügels in Richtung (A) wird das Spiel des Kupplungshebels verringert.
2. Auf dieselbe Weise kann die Einstellung auch am oberen Einstellbügel (3) vorgenommen werden.

